

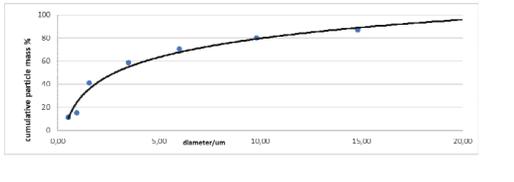
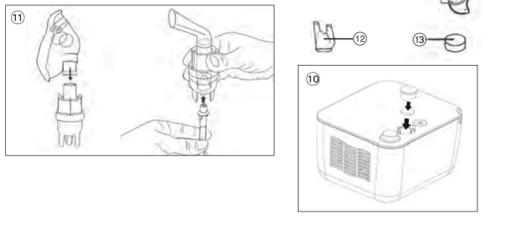
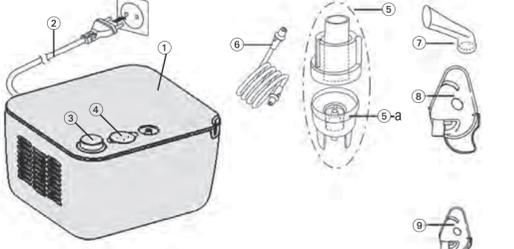


Compressor Nebuliser



NEB 200

NEB 200 Ni-V9-0521 - Revision Date: 2021-10-22



### Guarantee Card

Name of Purchaser / Inköpares namn / Ostajan nimi / Forhandlers navn / Kopers navn / Pirçida vards / Pirkeçivisi / Ostaja imi / Ф.И.О. покупателя

Serial Number / Serienummer / Sarjanumero / Serienummer / Serienummer / Sériás numéri / Serijs number / Serianumber / Серийный номер

Date of Purchase / Inköpsdatum / Ostopäivämäärä / Katsdato / Kijpsdato / Iegados datums / Parvadimo data / Ostukuparje / Дата покупки

Specialist Dealer / Återförsäljare / Alank kauppias / Special-forhandler / Specialist forhandler / Specialists -pärstävits / Paradvusi istajai / Ametik müügiesindaja / Специализированный дилер

Globalcare Medical Technology Co., Ltd  
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,  
European Industrial Zone, Xixian Town,  
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PRC

Donava Lifescience Consulting Srl  
Piazza Albania, 10, 00153 Roma Italy



## Compressor Nebuliser

- Piston compressor
- Power lead
- ON/OFF Switch
- Air filter compartment
- Nebuliser
  - Vaporiser head
- Air tube
- Mouthpiece
- Adult face mask
- Child face mask
- Replacing air filter
- Assembling nebuliser kit
- Noise piece
- Air filter

Dear Customer,  
This nebuliser is an aerosol therapy system suitable for domestic use. This device is used for the nebulisation of liquids and liquid medication (aerosols) and for the treatment of the upper and lower respiratory tract. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local MicroLife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the MicroLife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products.

### 1. Explanation of Symbols

- Electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.
- Read the instructions carefully before using this device.
- Type BF applied part
- Class II equipment
- Serial number
- Reference number
- Manufacturer
- ON
- OFF

IP21 Protection against solid foreign objects and harmful effects due to the ingress of water

CE Marking of Conformity

### 2. Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Retain instructions in a safe place for future reference.
- Do not operate the unit in presence of any anesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide.
- This device is not suitable for anaesthesia and lung ventilation.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
- This device compresses sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.
- Never open this device.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section.

### 3. Replacement of the nebuliser

Replace the nebuliser (5) after a long period of inactivity, in cases where it shows deformities, breakage, or when the vapouriser head (5-a) is obstructed with dry medicine. Use only what we recommend to replace the nebuliser after a period between 6 months and 1 year depending on the usage.

### 4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. Use a soft and dry cloth with non-abrasive cleaners to clean the compressor.

### 5. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact MicroLife-Service (see foreword).

### 6. Malfunctions and Actions to take

The device cannot be switched on

- Ensure the power lead (2) is correctly plugged into the socket.
- Ensure the ON/OFF switch (3) is in the position «I».
- Make sure that the device has been operating within operating limits indicated in this manual (30 min On / 30 min Off).

### 7. Guarantee

This device is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, MicroLife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee. The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by use of adapters, simple or multiple, indicated on adapters and extension cables.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Nebuliser, masks, mouthpiece, noise piece, tube, filters, nasal washer (optional).

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local MicroLife service. You may contact your local MicroLife service through our website: www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will not be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

### 8. Technical Specifications

**Nebulisation rate:** 0.4 ml/min. (NaCl 0.9%)  
**Particle size:** 63% < 5 µm  
2.83 µm (MMAD)  
**Max. free air flow:** 15 l/min.  
**Operating air flow:** 5.31 l/min.  
**Acoustic noise level:** 52 dBA  
**Power source:** 230V 50 Hz AC  
**Power lead length:** 1.6 m  
**Residual volume:** min. 2 ml; max. 8 ml  
**Operating limits:** 30 min. On / 30 min. Off  
**Operating conditions:** 10 - 40 °C / -13 - +158 °F  
30 - 85 % relative maximum humidity  
700 - 1060 hPa Atmospheric pressure

**Storage and shipping conditions:** 20 - +60 °C / -4 - +140 °F  
20 - 95 % relative maximum humidity  
700 - 1060 hPa Atmospheric pressure

**Weight:** 1306 g  
**Dimensions:** 103 x 160 x 140 mm  
**IP Class:** IP21  
**Reference to standards:** EN 13544-1;EN60601-1; EN60601-2; EN60601-1-6; IEC 60601-1-11

### 3. Preparation and Usage of This Device

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and Disinfecting».

- Assemble the nebuliser kit (1). Ensure that all parts are complete.
- Fill the nebuliser with the inhalation solution as per your doctor's instructions. Ensure that you do not exceed the maximum level.
- Connect the nebuliser with the air tube (6) to the compressor (2) and plug the power lead (2) into the socket (230V 50 Hz AC).

Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

### 4. Cleaning and Disinfecting

Thoroughly clean all components to remove medication residuals and possible impurities after each treatment. Use a soft and dry cloth with non-abrasive cleaners to clean the compressor.

The device requires no calibration.

No modification to the device is permitted.

Make sure that the internal parts of the device are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.

### 5. Cleaning and disinfecting of the accessories

Follow carefully the cleaning and disinfecting instructions of the accessories as they are very important to the performance of the device and success of the therapy.

Before and after each treatment

Disassemble the nebuliser (5) by turning the top counter-clockwise and remove the medicine container cone. Wash the components of the disassembled nebuliser, the mouthpiece (7) and the noise piece (12) by using tap water, dip in boiling water for 5 minutes. Reassemble the nebuliser components and connect it to the air tube connector, switch the device on and let it work for 10-15 minutes.

Wash masks and air tube with warm water.

Only use cold disinfecting liquids following the manufacturer's instructions.

Do not boil nor autoclave the air tube and masks.

### 5. Maintenance, Care, and Service

Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact MicroLife-Service (see foreword).

### 6. Malfunctions and Actions to take

The device cannot be switched on

- Ensure the power lead (2) is correctly plugged into the socket.
- Ensure the ON/OFF switch (3) is in the position «I».
- Make sure that the device has been operating within operating limits indicated in this manual (30 min On / 30 min Off).

### 7. Guarantee

This device is covered by a 5 year guarantee from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, MicroLife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee. The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by use of adapters, simple or multiple, indicated on adapters and extension cables.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Nebuliser, masks, mouthpiece, noise piece, tube, filters, nasal washer (optional).

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local MicroLife service. You may contact your local MicroLife service through our website: www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will not be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

## Inhalator med kolvkompressor

- Kolvkompressor
- Elsladd
- ON/OFF brytare
- Luftfilterflock
- Inhalator
  - a: Förångningshuvud
- Lutslang
- Munstycke
- Ansismask, vuxen
- Ansismask, barn
- Byte av luftfilter
- Montering av inhalationsenhet
- Nästycke
- Nästycke
- Luftfilter

Bäste kund  
Denna inhalator är ett behandlingssystem för hemmabruk. Denna utrustning är gjord för inhalation av vätskor och mediciner i hushållssprutor, och för behandling av övre och lägra luftvägarna. Om du har frågor, problem eller vill beställa reservdelar, vänligen kontakta MicroLife lokala kundservice. Din återförsäljare eller ditt apotek kan ge dig kontaktuppgifter till MicroLife-representanten i ditt land. Alternativt kan du beställa adressen www.microlife.com där du finner värdefull information om våra produkter. Med omskan om ett hälsosamt liv – MicroLife AG!

### 1. Förklaring av symboler

- Elektroniska instrument skall avfallshandteras enligt gällande miljölagstiftning och får inte kastas i hushållssoptorna.
- Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.
- Tillämplighetsklass BF
- Klass II utrustning
- Serienummer
- Referensnummer
- Tillverkare
- Avstängd (OFF)

IP21 Skydd mot främmande fasta föremål och skadligt inträngande vatten

Märkning för överensstämmelse (konformitet)

### 2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Drä ut filtret och byt ut det mot ett nytt.
- Spärra instruktionerna på en säker plats för framtida behov.
- Använd ej utrustningen i närvaro av brandfarliga bedovningsmedel med syre och kväveoxid.
- Apparatens är inte lämplig för anestesi och lungventilation.
- Do not try to clean the filter for reusing it.
- The air filter shall be replaced or maintained while in use with a patient.
- Only use original filters! Do not use the device without filter!

### 6. Funktionsstörningar och åtgärder

Det går inte att starta apparaten

- Kontrollera att elsladden (2) sitter ordentligt i eluttaget.
- Kontrollera att ON/OFF brytaren (3) står på «I».
- Säkerställ att utrustningen används inom angivna gränser enligt bruksanvisningen (30 min. / 30 min. avstängd).

### Inhalator fungerar dåligt eller inte alls

- Kontrollera att lutslangen (6) är korrekt ansluten i båda ändarna.
- Kontrollera att lutslangen inte är klämd, böjd, smutsig eller blockerad. Byt ut den om det behövs.
- Kontrollera att inhalatorn (5) är sattis nop korrekt och att sargasidigt droppfångare (12) > a är korrekt påslutad och inte hänger över.
- Kontrollera om erfordrigt medicin har fyllts på.

### 7. Garanti

Detta instrument har 5 års garanti från inköpsdatum. Under denna garantiperiod, ska MicroLife reparera eller byta ut felaktigt produkt utan kostnad. Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.

Följande varor är undantagna från garantin:

- Transport kostnader och transport risker.
- Fel som orsakats av felaktig användning eller bristande efterköp av bruksanvisningen.
- Fel orsakade av batteri kläddhet.
- Fel orsakade av cykler eller missstag.
- Förpacknings/lagringsmaterial och använder instruktionerna.
- Regelbundna kontroller och underhåll (kalibrering).
- Tillbehör och reservdelar: Nebuliser, maskor, munstycke, näsdel, slang, filter, näs skiva (tillval).

Om garantisevice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala MicroLife service. Du kan kontakta din lokala MicroLife service via vår webbplats: www.microlife.com/support

Om garantisevice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala MicroLife service. Du kan kontakta din lokala MicroLife service via vår webbplats: www.microlife.com/support

Om garantisevice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala MicroLife service. Du kan kontakta din lokala MicroLife service via vår webbplats: www.microlife.com/support

### 8. Tekniska data

**Inhalationsintervall:** 0.4 ml/min. (NaCl 0.9%)  
**Partikelstorlek:** 63% < 5 µm  
2.83 µm (MMAD)  
**Max. fritt flöde:** 15 l/min.  
**Verksam luftström:** 5.31 l/min.  
**Acustisk ljudnivå:** 52 dBA  
**Strömklipp:** 230V 50 Hz AC  
**Längd elsladd:** 1.6 m  
**Inhalationskapacitet:** min. 2 ml; max. 8 ml  
**Restvolym:** 0.8 ml  
**Användningsbegränsning:** 30 min. på / 30 min. avstängd  
**Driftförhållanden:** 10 - 40 °C / -13 - +158 °F  
30 - 85 % maximal relativ luft-fuktighet  
700 - 1060 hPa (atm)  
**Förvarings- och fraktförhållanden:** -25 - +70 °C / -13 - +158 °F  
20 - 95 % maximal relativ luft-fuktighet  
700 - 1060 hPa (atm)  
**Vikt:** 1306 g  
**Dimensioner:** 103 x 160 x 140 mm  
**IP Klass:** IP21  
**Upplydda normer:** EN 13544-1;EN60601-1; EN60601-2; EN60601-1-6; IEC 60601-1-11

### 3. Förväntad användningstid

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Klass II utrustning som behövs skydd mot elektrisk chock/stöt.

Tekniska specifikationerna kan ändras utan föregående information.

### 3. löringsnäsställande och användning av apparaten

Innan apparaten används första gången bör den rengöras enligt beskrivningen i avsnitt «Rengöring och desinficering».

- Montera inhalationsenhet (1). Säkerställ att alla delar är kompletta.
- Fyll inhalatorn med inhalationslösning enligt din läkares ordination. Var nogra med att inte överskrida den maximala tillåtna nivån.
- Anslut inhalatorn med lutslangen (6) till kompressor (2) och sät elsladden (2) i eluttaget (230V 50 Hz AC).
- Ställ ON/OFF brytaren (3) på «I» för att starta apparaten. - Munstycket ger en effektivare tillförsel av medicin till lungorna.

Välj mellan ansiktsmask för vuxna (6) eller för barn (9). Var nogra med att masken helt täcker området runt mun och näsa.

Använd alla tillbehör i denna nässtycke (12) enligt din läkares ordination.

Under inhalation, ställ upprätt och avslappad vid ett bord och ej i en stol med armstöd, för att undvika att komprimera dina andningsvägar och försämrade effektiviteten av behandlingen. Avbryt inhalationen om du inte mår bra.

När den rekommenderade inhalationsperioden är över, ställer du ON/OFF brytaren (3) på «O» för att stänga av apparaten. Dra ut sladden från eluttaget.

Töm ut kvarvarande medicin och rengör apparaten enligt beskrivningen i avsnitt «Rengöring och desinficering».

Apparatens är konstruerad för intermittent användning i 30 minuters intervall. Stäng av inhalatorn efter 30 min. användning och vänta i ytterligare 30 min. innan behandlingen återupptas. Utrustningen behöver ej kalibreras.

Utsan modifiering/ändring av utrustningen är tillåten.

### 4. Rengöring och desinficering

Rengör nogra alla delar för att ta bort mediciner och möjliga smuts efter varje behandling. Använd en torr mjuk trasa med icke slipande rengöringsmedel för att rengöra kompressor.

Säkerställ att den interna utrustningsdelarna inte kommer i kontakt med vätskor och att anslutningskontaktarna är utdragna.

Rengöring och desinficering av tillbehören Följ noggrant rengörings- och desinfektionsföreskrifterna för tillbehören då de är mycket viktiga för utrustningsfunktion och liv.

Innan och efter varje behandling Nedmontera inhalatorn genom att (5) vrida toppen motklockvis och avlägsna medicin överledningskonen. Tvätta komponenterna från den nedmonterade inhalatorn, munstycket (7) och näsdel (12) med kravatten, doppa i kokande vatten under 5 minuter. Återmontera komponenterna och anslut till luft enheten, starta inhalatorn och låt den gå i 10-15 minuter.

TVätta masken och luftföret med varmt vatten.

Använd endast kallt desinfektionsmedel och följ tillverkarens instruktioner.

Luftföret och mask för ej kokas eller autoklaveras.

### 5. Underhåll, skötsel och service

Beställ alla reservdelar från din leverantör eller apotek, eller kontakta MicroLife-service (se förord).

### Utbete av inhalatorer

Byt ut inhalatorer (5) efter en lång period då den ej används, eller om den är deformationad, skadad, eller om förångningshuvudet (5-a) är blockerat av torr medicin, damm etc. Vi rekommenderar att byta ut inhalatorer efter 6 till 12 månaders användning beroende på hur mycket du använder dem.

Använd bara original inhalator!

Utbete av luftfilter Vid normal användning luftfilter (13) måste bytas ungefär efter 500 timmar eller efter varje år. Vi rekommenderar att regelbundet kontrollera luftfilter (10-12 behandlingar) till MicroLife för framtida referens.

Rengör ej filtret för återanvändning.

Luftfilter skall ej servas eller underhållas när det används av en patient.

Använd endast originalt filter! Använd ej utrustning utan filter!

### 6. Funktionsstörningar och åtgärder

Det går inte att starta apparaten

- Kontrollera att elsladden (2) sitter ordentligt i eluttaget.
- Kontrollera att ON/OFF brytaren (3) står på «I».
- Säkerställ att utrustningen används inom angivna gränser enligt bruksanvisningen (30 min. / 30 min. avstängd).

### Inhalator fungerar dåligt eller inte alls

- Kontrollera att lutslangen (6) är korrekt ansluten i båda ändarna.
- Kontrollera att lutslangen inte är klämd, böjd, smutsig eller blockerad. Byt ut den om det behövs.
- Kontrollera att inhalatorn (5) är sattis nop korrekt och att sargasidigt droppfångare (12) > a är korrekt påslutad och inte hänger över.
- Kontrollera om erfordrigt medicin har fyllts på.

### 7. Garanti

Detta instrument har 5 års garanti från inköpsdatum. Under denna garantiperiod, ska MicroLife reparera eller byta ut felaktigt produkt utan kostnad. Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.

Följande varor är undantagna från garantin:

- Transport kostnader och transport risker.
- Fel som orsakats av felaktig användning eller bristande efterköp av bruksanvisningen.
- Fel orsakade av batteri kläddhet.
- Fel orsakade av cykler eller missstag.
- Förpacknings/lagringsmaterial och använder instruktionerna.
- Regelbundna kontroller och underhåll (kalibrering).
- Tillbehör och reservdelar: Nebuliser, maskor, munstycke, näsdel, slang, filter, näs skiva (tillval).

Om garantisevice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala MicroLife service. Du kan kontakta din lokala MicroLife service via vår webbplats: www.microlife.com/support

Om garantisevice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala MicroLife service. Du kan kontakta din lokala MicroLife service via vår webbplats: www.microlife.com/support

Om garantisevice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala MicroLife service. Du kan kontakta din lokala MicroLife service via vår webbplats: www.microlife.com/support

## Pienikokoinen kompressorisumutin

- Mäntäkompressor
- Virtohojo
- ON/OFF-kytkin
- Ilmansuodattimokero
- Sumutin
  - a: Höyrystimen pää
- Ilmaliuku
- Suukappale
- Akustinen maskki
- Lasten maskki
- Ilmansuodatimen vaihtaminen
- Sumuttimen kokaaminen
- Nänsätkappale
- Nänsätkappale
- Ilmansuodatin

Hyvä asiakas,  
Tämä sumutin on aerosolihoidonlaitteistojen, joka soveltuu kotikäyttöön. Tätä laitetta käytetään nesteiden ja nestemäisten lääkkeiden (aerosolien) sumutukseen ja övre och lägra luftvägarna. Om du har frågor, problem eller vill beställa reservdelar, vänligen kontakta MicroLife lokala kundservice. Din återförsäljare eller ditt apotek kan ge dig kontaktuppgifter till MicroLife-representanten i ditt land. Alternativt kan du beställa adressen www.microlife.com där du finner värdefull information om våra produkter. Med omskan om ett hälsosamt liv – MicroLife AG!

## Kompressor forstøver

- 1 Stempel kompressor
- 2 Strömledning
- 3 PÅ/AV Knapp
- 4 Nor for luffiter
- 5 Forstøver
- 6 - Forstaverhode
- 6 Luftingslange
- 7 Munstykke
- 8 Voksenmaske
- 9 Barmemaske
- 10 Bytte ut luffiter
- 11 Monterte forstøver utstyret
- 12 Neseel
- 13 Luffiter

Kjære kunde, Denne forstøveren er et aerosol behandlingsssystem som er egnet for hjemmebruk. Denne enheten brukes til fortløpning av væsker og flytende medisin (aerosoler) og for behandling av øvre og nedre luftveier. Derksom du har noen spesielle problemer eller behov for reservereder, bes du vennligst ta kontakt med deres lokale Microfile-kundeservice. Forhandlere eller apoteket kan gi deg adressen til representanten for Microfile der du bor. Gå inn på www.microfile.com der det finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater. Ta vare på helsen – Microfile AG!

### 1. Betjening av symboler

Elektroniske produkter må testes i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

Les instruksjonene nøye før dette apparat i s i bruk.

Type BF utstyr

Klasse II utstyr

Serienummer

Referansenummer

Produsent

På (ON)

Av (OFF)

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninntrengning

CE 0123 CE samsvarsmærking

### 2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Følg instruksjonene for bruk. Dette dokumentet inneholder viktig informasjon om driften av denne enheten samt sikkerhetsinformasjon. Les dette dokumentet nøye før du bruker enheten, og lagre den for senere bruk.

Dette apparatet må brukes enkelt til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.

Oppbevar instruksjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ikke bruk enheten når noen brennbar blanding av anestesimidler med oksygen eller nitrogenslett.

Apparatet er ikke egnet for anestesi og lungeventilering.

Apparatet må kun brukes med originalt tilleggsutrustning slik det er vist i instruksjonshettet.

Apparatet må ikke brukes dersom du har mistanke om at det er skadet eller dersom det er erstatning på noe annet sted.

Apparatet må aldri åpnes.

Dette apparatet inneholder farlsomme komponenter og må behandles varsomt. Vær obs på de forhold vedrørende lagring og betjening som er nevnt i avsnitt 7 i tekniske spesifikasjoner!

Beskytt det mot vann og fukt:

- elektriske temperatuer
- regn og fall
- forurensning og støv
- direkte sollys
- varme og kulde

Overhold sikkerhetsforskriftene angående elektriske enheter og fall.

Bører aldri sammen med våte eller fuktige hender. Plasser enheten på en stabil og horisontal overflate under bruk.

Ikke bruk strømlinjer eller selve enheten for å koble den fra stikkontakten.

Kontaktlen er et separat element i forhold til nettspenningen; ha kontakten tilgjengelig mens enheten er i bruk.

Før bruk må du kontrollere at elektrisk trykkest, som vises på merkeplaten nederst på enheten, samsvarer med ytelsen på strømmettet.

Hvis strømkontakten som følger med enheten ikke passer til ditt utstyr, må du kontakte kvalifisert personell for å se etter en utveksling av strømkontakter.

Ikke bruk enheten på steder med en som passer. Generelt anbefales ikke bruk av adaptere, anker eller ferleoble, og/eller stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

Ikke bruk enheten i nærheten av elektriske utrustningsoperksjon på at de ikke overskrider maksimale effektgrenser som er angitt på adaptere og stikkledninger.

Ikke gå eller anbringe tikkoln når den ikke er i bruk; koble enheten fra vegguttak når den ikke er i drift.

## Kompresora inhalator

- 1 Virvulkompressor
- 2 Stråvas vaku
- 3 ON/OFF (leste/lsgts) slédz
- 4 Gaisa filtra norud
- 5 Smidniztás
- 6 Smidnizásnas uzgais
- 6 Gaisa caurule
- 7 Iemutis
- 8 Sejsas maksas pieaugums
- 8 Sejsas maksas bérnám
- 10 Gaisa filtra norud
- 11 Smidniztás komplekta montéšana
- 12 Degunam paredzétá dzin
- 13 Gaisa filtra

Cien Jógod, lietel!
Šis inhalators ir aerosolu terapijas sistéma, kas piemérotā lidošanai nájas apstáþkúos. Šo ierici izmanto šķidrú un šķidrú medikamentu (aerosolu) inhaláciájai, kas arī augšējai un apakšējai elpošanas ceļšiem.

Jas Jums rodas kādi jautājumi, problémas, vai ja vēlaties pasóti rievéres dájus, lúdzam sazináties ar Microfile viedo klientu apkalpošanas dienestu. Ierices párdévs vai aptiekas palátizá, jums noskárdot Microfile izplatítá títá adresi. Jūs varat jautāt, Jūs varat arī apréknēt títreka vietni www.microfile.lv, kur atradísiet pilnu vértígu informáciju par mūsu produktiem.

At Jums ir nepieciešams Microfile AG!

**Dette apparatet er detalj for intermittierende bruk på 30 min. PÅ/30 min.** Av siss av apparatet er 30 min. bruk og vent 30 min. før du forstlter behandlingen.

Apparatet krever ingen kalibrering.

Ingen endringer på apparatet er tillatt.

Dette apparatet er av typen BF-utstyr.

Klasse II utstyr

Serijsnummer

Referansenummer

Produsent

På (ON)

Av (OFF)

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninntrengning

CE 0123 CE Attestiltsas zime

Utsiktling av forstøveren

Skilt ut forstøveren (5) etter en lang periode uten aktivitet, hvis den viser tegn til deformering, beskadigelse, eller når forstøverhodet (6-a) hindrer ut lektrisk medsn, sltc. Vær anbefaler at forstøveren skiftes ut etter en periode på mellom 6 måneder og 1 år, avhengig av bruket.

Bruk bare originale forstøvere!

Utsiktling av luffiter

Ikke bruk bronkosterhodet på luffiteret (13) skiftes ut etter omtrent 500 arbeidstimer eller etter hvert år. Vær anbefalt å luffiteret kontrolleres jevnlig (10-12 behandlinger) og at skiftes ut hvis det er vått eller har fått en grå eller brun nøyfne før du bruker enheten, og lagre den for senere bruk.

Ikke bruk luffiter og skiftes ut det med et nytt.

Trekk iver på en renigere filteret for å bruke det om igjen. Det skal ikke brukes i vann. Rådviser nav atbldig på bruksveiledning, kas radusies neparizes lidošanas dáj, saglabájiet lidošanas pamánču drošu vietrá turpmá uzgánu.

Nepieliet ierici jebkádai anestézijas masijumu kláþbóznai, kas viegli uzliemas skáþbóznai vai slápeþa kláþbóznai.

Šis ierice nav piemérotá anestézijai un pláusu ventilácijai.

Šis ierice ir pláieto tikai apó oriģinálajiem piederumiem, kas ir paredzti šájai norádés.

Nepzematot instrumentu, ja uzskatít, ka tas ir bojáts. PÁ/30 min. Av.

Nekad neávert instrumentu.

Šis ierice ir izstrádatas ir viegli sabojáþnas sastávdásas, tádþj pret to instrumentu uzgánu, nodrošinéti gláþbá uzgánu reguláru átrékdzím zúru uzvídés patiekas. Iericeimas mainít smidniztáj uzgánu (6) péc 6 mánésim - līdz 1 gadam atkaríba no lidošanas.

Izmantojiet tikai oriģinálos smidniztájus!

**Gaisa filtra nomaiņa**

Paras tilošanas apstáþkos gaisa filtra (13) jānomaiņa apmésin péc 500 darba stundám vai reizi gádā, lai-éms reguláru átrékdzím zúru uzvídés patiekas.

Prietas gaisma nájudois tik šisje instruccijske nurodytas tásklas. Gaidomtas netasako uz záka, klusá del netasojimo prietaso nájudoim.

Instruccijske ispaugokite - jós gádá pirinai atstetie gaisma. Enne seadme kasutamist palun lugege hoidakult jehendit ja hoidke seadme esadastikus juhendikus.

Kasutage seadet ainult selles kasutamise juhendikus otstarbel. Tooitja ei vastata seadme ebaõige kasutamise tagantööle, kuid juhendikus kahjustuste eest.

Hoides kasutamise ajal seadet kaitse allpool kirjeldatud kohas.

Mitte kasutada seadet sáitlilise narkeosiduse láheduses, mis sisáldavad hapnikku ja lámmastikropeletoide.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

## Kompressorinis inhalatorius

- 1 Virvulkompressor
- 2 Strávas vaku
- 3 ON/OFF (leste/lsgts) slédz
- 4 Gaisa filtra norud
- 5 Smidniztás
- 6 Smidnizásnas uzgais
- 6 Gaisa caurule
- 7 Iemutis
- 8 Sejsas maksas pieaugums
- 8 Sejsas maksas bérnám
- 10 Gaisa filtra norud
- 11 Smidniztás komplekta montéšana
- 12 Degunam paredzétá dzin
- 13 Gaisa filtra

Cien Jógod, lietel!
Šis inhalators ir aerosolu terapijas sistéma, kas piemérotā lidošanai nájas apstáþkúos. Šo ierici izmanto šķidrú un šķidrú medikamentu (aerosolu) inhaláciájai, kas arī augšējai un apakšējai elpošanas ceļšiem.

Jas Jums rodas kādi jautājumi, problémas, vai ja vēlaties pasóti rievéres dájus, lúdzam sazináties ar Microfile viedo klientu apkalpošanas dienestu. Ierices párdévs vai aptiekas palátizá, jums noskárdot Microfile izplatítá títá adresi. Jūs varat jautāt, Jūs varat arī apréknēt títreka vietni www.microfile.lv, kur atradísiet pilnu vértígu informáciju par mūsu produktiem.

At Jums ir nepieciešams Microfile AG!

**Dette apparatet er detalj for intermittierende bruk på 30 min. PÅ/30 min.** Av siss av apparatet er 30 min. bruk og vent 30 min. før du forstlter behandlingen.

Apparatet krever ingen kalibrering.

Ingen endringer på apparatet er tillatt.

Dette apparatet er av typen BF-utstyr.

Klasse II utstyr

Serijsnummer

Referansenummer

Produsent

På (ON)

Av (OFF)

IP21 Beskyttet mot faste fremmedlegemer og skadelige effekter på grunn av vanninntrengning

CE 0123 CE Attestiltsas zime

Utsiktling av forstøveren

Skilt ut forstøveren (5) etter en lang periode uten aktivitet, hvis den viser tegn til deformering, beskadigelse, eller når forstøverhodet (6-a) hindrer ut lektrisk medsn, sltc. Vær anbefaler at forstøveren skiftes ut etter en periode på mellom 6 måneder og 1 år, avhengig av bruket.

Bruk bare originale forstøvere!

Utsiktling av luffiter

Ikke bruk bronkosterhodet på luffiteret (13) skiftes ut etter omtrent 500 arbeidstimer eller etter hvert år. Vær anbefalt å luffiteret kontrolleres jevnlig (10-12 behandlinger) og at skiftes ut hvis det er vått eller har fått en grå eller brun nøyfne før du bruker enheten, og lagre den for senere bruk.

Ikke bruk luffiter og skiftes ut det med et nytt.

Trekk iver på en renigere filteret for å bruke det om igjen. Det skal ikke brukes i vann. Rådviser nav atbldig på bruksveiledning, kas radusies neparizes lidošanas dáj, saglabájiet lidošanas pamánču drošu vietrá turpmá uzgánu.

Nepieliet ierici jebkádai anestézijas masijumu kláþbóznai, kas viegli uzliemas skáþbóznai vai slápeþa kláþbóznai.

Šis ierice nav piemérotá anestézijai un pláusu ventilácijai.

Šis ierice ir pláieto tikai apó oriģinálajiem piederumiem, kas ir paredzti šájai norádés.

Nepzematot instrumentu, ja uzskatít, ka tas ir bojáts. PÁ/30 min. Av.

Nekad neávert instrumentu.

Šis ierice ir izstrádatas ir viegli sabojáþnas sastávdásas, tádþj pret to instrumentu uzgánu, nodrošinéti gláþbá uzgánu reguláru átrékdzím zúru uzvídés patiekas. Iericeimas mainít smidniztáj uzgánu (6) péc 6 mánésim - līdz 1 gadam atkaríba no lidošanas.

Izmantojiet tikai oriģinálos smidniztájus!

**Gaisa filtra nomaiņa**

Paras tilošanas apstáþkos gaisa filtra (13) jānomaiņa apmésin péc 500 darba stundám vai reizi gádā, lai-éms reguláru átrékdzím zúru uzvídés patiekas.

Prietas gaisma nájudois tik šisje instruccijske nurodytas tásklas. Gaidomtas netasako uz záka, klusá del netasojimo prietaso nájudoim.

Instruccijske ispaugokite - jós gádá pirinai atstetie gaisma. Enne seadme kasutamist palun lugege hoidakult jehendit ja hoidke seadme esadastikus juhendikus.

Kasutage seadet ainult selles kasutamise juhendikus otstarbel. Tooitja ei vastata seadme ebaõige kasutamise tagantööle, kuid juhendikus kahjustuste eest.

Hoides kasutamise ajal seadet kaitse allpool kirjeldatud kohas.

Mitte kasutada seadet sáitlilise narkeosiduse láheduses, mis sisáldavad hapnikku ja lámmastikropeletoide.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

Seadme töö ajal ei tohi hoidkuda við paigaldada õhufiltrit.

Arge úrtage filtrit puhastada taskuõhufiltriga eesmárgil.

## Kompressorinis inhalatorius

- 1 Kompressorius
- 2 Matinimo laidas
- 3 Jungimo/jungimungo jungiklis
- 4 Oro filtro skyretis
- 5 Inhalatoriinis galvutis
- 6 - Purktukas
- 6 Oro vamzdelis
- 7 Kandiklis
- 8 Kaukės suaugusiems
- 9 Kaukės vaikams
- 10 Oro filtro keitimas
- 11 Inhalatoriinis galvutės surinkimas
- 12 Antgalis nosis
- 13 Oro filtras

Po inhalacijos seisnu kruopščiai nuplaikyti visas inhalatoriaus dalis.

Kompressorius valymo naudokite minkštą ir sausą audinį su paviršiu nebraužiančiu valikliu.

Aksesuarų valymas ir dezinfekavimas

Tiksliai laikytės aksesuarų valymo ir dezinfekavimo taisyklių, nes jos labai svarbios tinkamam prietaiso naudojimui ir gydymo sėkmei.

**Atkreipkite dėmesį!** Prietaisai nereikalingas kalibravimas.

⚠ Būkite atsargūs pakeliamas yra draudžiamas.

⚠ Kompressorius valymo naudokite minkštą ir sausą audinį su paviršiu nebraužiančiu valikliu.

**Aksesuarų valymas ir dezinfekavimas**

Tiksliai laikytės aksesuarų valymo ir dezinfekavimo taisyklių, nes jos labai svarbios tinkamam prietaiso naudojimui ir gydymo sėkmei.

**Atkreipkite dėmesį!** Prietaisai nereikalingas kalibravimas.

⚠ Būkite atsargūs pakeliamas yra draudžiamas.

⚠ Kompressorius valymo naudokite minkštą ir sausą audinį su paviršiu nebraužiančiu valikliu.

**Aksesuarų valymas ir dezinfekavimas**

Tiksliai laikytės aksesuarų